



Sekmadienis, 2018 m. rugsėjo 23 d.

Vertimo forma

Surašymo pilotinė apklausa

Tai Surašymo formos klausimų vertimas iš anglų kalbos į lietuvių kalbą. Prašome naudotis juo, kad užpildytumėte šią surašymo formą. Privalote pateikti atsakymus angliškoje ar airiškoje Surašymo formos redakcijoje, bet privalote naudotis šiuo vertimu, kaip pagalbine priemone.

Apie surašymo pilotinę apklausą

Nuo 1841 m. surašymas pateikia išsamius mūsų tautos socialinius ir gyvenimo sąlygų duomenis. Surašymas teikia gyvybiškai svarbią informaciją, kuri būtina planuojant Airijos ateitį. Rengiantis 2021 m. surašymui, Centrinis statistikos biuras (toliau „CSB“) atlieka surašymo pilotinę apklausą jūsų vietovėje. Pilotinėje apklausoje bus pateikiami nauji ir iš naujo formuluojami klausimai ir suteikiamas leidimas išbandyti naująją elektroninę formą, kuri padės Apklausėjams tvarkyti savo darbo srities informaciją. Testavimas svarbus, siekiant užtikrinti kad 2021 m. Surašymas pateiks tikslius ir savalaikius rezultatus.

Dalyvavimas

Pilotinis surašymas atiekamas pagal 1993 m. statistinių duomenų įstatymo 24 skirsnio reikalavimus. dalyvavimas savanoriškas ir jūsų pagalba yra svarbi, kad apklausa būtų sėkmingai atlikta. Todėl svarbu, kad šią formą užpildytumėte iki š. m. rugsėjo 23 d., sekmadienis.

Konfidencialumas garantuojamas

Jūsų surašymo pilotinės apklausos konfidencialumas garantuojamas pagal 1993 m. statistinių duomenų įstatymą. CSB naudos jūsų pateiktą informaciją tik statistiniais tikslais. Jie bus saugomi, kol bus parengta 2021 m. surašymo apdorojimo sistema ir tada sunaikinami.

Jūsų apklausėjas(s)

Jūsų apklausėja(s) padės jums, jei kils klausimų dėl Surašymo pilotinio tyrimo. Priešingu atveju, kreipkitės į CSO adresu: census@cso.ie. Prašome bendradarbiauti su savo apklausėja (-u), kad apklausa būtų sėkminga.

Ar jūsų forma parengta ir ją galima paimti

Jūsų apklausėja(s) grįš š. m. rugsėjo 24 d., pirmadienis ir spalio 22 d. laikotarpiu, kad paimtų jūsų užpildytą formą.

Jei forma nebūtų paimta š. m. spalio 22 d., prašome grąžinti ją adresu: Freepost 4726, „Central Statistics Office“ (centrinis statistikos biuras), Swords Business Campus, Balheary Road, Swords, Co. Dublin, K67 D2X4.

Dėkojame už Jūsų bendradarbiavimą.

Pádraig Dalton
Generalinis direktorius

Kas turėtų pildyti surašymo pilotinę formą?

Namų ūkio savininkas arba bet koks namų ūkio narys, esantis namuose, š. m. rugsėjo 23 d., sekmadienis, turėtų pildyti šią formą. Atskirą namų ūkio formą turi pildyti kiekvienas namų ūkio narys.

Namų ūkis:

- vienas gyvenantis asmuo arba
- grupė giminiškai susijusių ar nesusijusių žmonių, gyvenantys tuo pačiu adresu, besinaudojantys tomis pačiomis sąlygomis, t. y. jie bent vieną kartą kartu maitinami ar dalijasi svetainės kambariu.

Ar jums reikia papildomų formų?

Jei jūsų adresu gyvena daugiau nei vienas namų ūkio narys, kreipkitės į savo apklausėją, kad jis pateiktų daugiau namų ūkio formų. Jei jūsų namų ūkyje yra daugiau nei šeši asmenys sekmadienį, š. m. rugsėjo 23 d., kreipkitės į apklausėją dėl individualios formos kiekvienam papildomam nariui.

Kaip pildyti jūsų surašymo pilotinę formą

1. Naudokite juodą ar mėlyną rašiklį
2. Pažymėkite langelį kaip parodyta
3. Jei padarysite klaidą, atlikite tai ir pažymėkite ištaisytą langelį

Kai reikia įrašyti atsakymą, prašome rašyti DIDŽIOSIOMIS RAIDĖMIS ir palikite arpus tarp kiekvieno žodžio. Tęskite naujoje eilutėje, jei žodis netelpa, pvz.:

H	O	T	E	L		R	E	C	E
P	T	I	O	N	I	S	T		

Duomenų apsauga

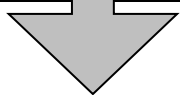
Jūsų Surašymo pilotinė formoje esančius duomenis administruoja privati bendrovė, akredituota ISO27001 dėl informacijos apsaugos ir valdymo, kaip numatyta 1993 m. Statistikos įstatymo 21 skirsnyje, garantuojančiame asmeninės, namų ūkio ir šeimos informacijos konfidencialumą.

Remiantis Airijos ir Europos teise jums suteikiamos specialiosios teisės dėl jūsų asmeninių duomenų, kaip išdėstyta 2018 m. Duomenų apsaugos įstatyme ir Bendrajame duomenų apsaugos reglamente. Šios teisės apima įsipareigojimą suteikti prieigą, taisyti, riboti ar prieštarauti jūsų asmeninių duomenų apdorojimui, tai pat suteikiama teisė atšauti savo sutikimą bet kuriuo metu. Apdorotiems duomenims taikomi tam tikri apribojimai - jie apdorojami tik statistiniais tikslais.

Išsamus jūsų duomenų apsaugos teisių ir pagalbos parinkčių paaiškinimas pateiktas CSB tinklapyje, kur galėsite rasti informacijos apie bendrovę, administruojančią Surašymo pilotinės formos duomenų kaupimą.

Jei turite klausimų dėl jūsų duomenų apsaugos teisių ir nerandate atsakymų mūsų tinklapyje ar norite pateikti skundą, galite kreiptis į mūsų duomenų apsaugos pareigūną adresu: DPO, „Central Statistics Office“ (Centrinis statistikos biuras), Skehard Road, Cork, T12 X00E. El. paštas: dpo@cso.ie. Skundus taip pat galite adresuoti Duomenų apsaugos komisijai adresu: Canal House, Station Road, Portarlinton, Co. Laois, R32 AP23. El. paštas: info@dataprotection.ie.

PRADĖKITE ČIA



H1 Kokį būstą užima jūsų namų ūkis?

Pažymėkite tik vieną langelį

Visą namą ar vieno aukšto namą su veranda, tai yra:

- 1 Atskiras
- 2 Bendras
- 3 Terasinis (įskaitant terasos galą)

Butas ar apartamentai (įskaitant sudvejintus), t. y. savarankiški:

- 4 Numatytos paskirties daugiabutyje
- 5 Dalis rekonstruoto namo ar komercinio pastato

Gyvenamasis kambarys:

- 6 Gyvenamasis kambarys (su bendrais patarnavimais, pvz.: tualetu)

Mobili ar laikinoji konstrukcija:

- 7 Priekabinis namelis ar kita mobilioji ar laikinoji konstrukcija

H2 Kada buvo pastatytas jūsų namas, butas ar apartamentai?

Pažymėkite metus kada buvo pastatytas, netgi jei pastatas vėliau buvo rekonstruotas, išplėstas ar renovuotas

- 1 Prieš 1919 m.
- 2 1919 – 1945 m., įskaitant
- 3 1946 – 1960 m., įskaitant
- 4 1961 – 1970 m., įskaitant
- 5 1971 – 1980 m., įskaitant
- 6 1981 – 1990 m., įskaitant
- 7 1991 – 2000 m., įskaitant
- 8 2001 – 2010 m., įskaitant
- 9 2011 – 2015 m., įskaitant
- 10 2016 m. ar vėliau

H3 Ar jūsų namų ūkiui priklauso nuosavybės teise ar nuomojasi savo būstą?

Pažymėkite tik vieną langelį

- 1 Priklauso nuosavybės teise, įkeistas ar įsigytas su paskola
- 2 Nuosavybės teisė suteikta iš karto
- 3 Nuoma
- 4 Gyvena čia, nuoma nemokama

Jei nuomojasi, kas savininkas?

- 1 Privatus savininkas
- 2 Vietinė administracija
- 3 Savanoriška / kooperatinė aprūpinimo būstu tarnyba

H4 Jei būstas nuomojamas, kiek mokate už namų ūkio nuomą?

Įveskite artimiausią sumą EUR

€

Pažymėkite tik vieną langelį

- 1 Per savaitę
- 2 Per mėnesį

H5 Kiek kambarių turite, kuriais naudojasi jūsų namų ūkio nariai?

- Neskaičiuokite vonios kambarių, tualetų, virtuvėlių, negyvenamųjų patalpų, konsultavimo kambarių, biurų, parduotuvių, salių, laiptinių ar patalpų, kurias galima naudoti tik indaujoms laikyti
- Neskaičiuokite visų kitų kambarių, tokių kaip virtuvės, svetainės, miegamieji, oranžerijos, kurioje galite sėdėti ir darbo kambarių
- Jei du kambariai buvo rekonstruoti į vieną, skaičiuokite kaip vieną kambarį

Kambarių skaičius

<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

Iš kurių miegamųjų

H6 Koks kuras naudojamas centriniam šildymui jūsų būste?

Pažymėkite tik vieną langelį

- 1 Nėra centrinio šildymo
- 2 Mazutas
- 3 Gamtinės dujos
- 4 Elektros energija
- 5 Anglis (įskaitant antracitą)
- 6 Dūrpės (įskaitant briketus)
- 7 Suskystintos naftos dujos (SND)
- 8 Malkos (įskaitant medienos granules)
- 9 Kita

H7 Ar jūsų būste naudojami atsinaujinantys energijos šaltiniai?

Pažymėkite taikomus langelius

- 1 Ne
- 2 Saulės baterijos vandeniui šildyti
- 3 Saulės baterijos elektros energijai gaminti
- 4 Vėjo turbinos
- 5 Oro šaltinio šilumos siurblys
- 6 Požeminio šaltinio šilumos siurblys
- 7 Mediena
- 8 Kita

H8 Jūsų būsto vandentiekis?

Pažymėkite tik vieną langelį

- 1 Komunalinis tiekimas
- 2 Komunalinis grupinis prisijungimas
- 3 Privatus grupinis prisijungimas
- 4 Privatus šaltinis (pvz.: šulinys, ežeras, lietaus vandens rezervuaras ir t. t.)
- 5 Nėra vandentiekio

H9 Jūsų būsto kanalizacija??

Pažymėkite tik vieną langelį

- 1 Komunalinė kanalizacija
- 2 Individualus septinis rezervuaras
- 3 Individualaus valymo sistema, išskyrus septinį rezervuarą
- 4 Kita kanalizacijos įranga
- 5 Nėra kanalizacijos

H10 Kiek turite jums priklausančių automobilių ar furgonų, kuriais naudojasi jūsų namų ūkio nariai?

Įskaitant bet kokios bendrovės automobilį ar furgoną, jei naudojate asmeniniams reikalsams

Įrašykite automobilių ar furgonų skaičių

<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

- 1 Nėra

H11 Jūsų būsto internetinis ryšys?

Pažymėkite taikomus langelius

- 1 Fiksuotas plačiajuostis (pvz.: telefonas / TV kabelis, interneto kabelis ir t. t.)
- 2 Mobilusis plačiajuostis (pvz.: 3G, 4G, fizinis raktas ir t. t.)
- 3 Palydovinis
- 4 Kitas ryšys
- 5 Nėra interneto ryšio

Jei prijungtas kokie įtaisai naudojami interneto ryšiu jūsų namų ūkyje?

Pažymėkite taikomus langelius

- 1 Stalnis kompiuteris
- 2 Nešiojamas kompiuteris (įskaitant „notebook“, „netbook“ ir t. t.)
- 3 Planšetė
- 4 Mobilusis telefonas
- 5 Išmanusis TV
- 6 Vaizdo įrašų žaidimų konsolė
- 7 Išmanusis buities prietaisas
- 8 Kita

H12 Kiek jūsų būste sumontuota dūmų detektorių?

Nurodykite dūmų detektorių skaičių

<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

- 1 Nėra

H13 Ar airių kalba vartojama jūsų namų ūkyje?

- 1 Taip
- 2 Ne

H14 ▶ Pereikite į kitą puslapį

ASMENYS, DALYVAUJANTYS AR NEDALYVAUJANTYS SURAŠYMO PILOTINĮ VAKARĄ

Toliau pateikti du sąrašai 1 sąrašas skirtas asmenims, kurie dalyvauja šiuo adresu š. m. rugsėjo 23 d. sekmadienio vakarą. 2 sąrašas skirtas asmenims, kurie paprastai gyvena šiuo adresu, bet kurių šuo metu laikinai nėra š. m. rugsėjo 23 d. sekmadienio vakarą. Žr. paaiškinančias pastabas dėl 7 klausimo kitoje gairių pusėje, interpretuojant asmens įprastinę gyvenamąją vietą.

DALYVAUJANTYS ASMENYS

ĮTRAUKTI į sąrašą Nr. 1

- ✓ Visi asmenys š. m. rugsėjo 23 d. sekmadienio vakarą iki vidurnakčio, kurie vakarą leidžia šiuo adresu.
- ✓ Asmenys, kurie laikinai liko namų ūkyje (t. y. lankytojai).
- ✓ Asmenys, atvykę šį rytą, kurie nebuvo įskaičiuoti kitur.
- ✓ Kūdikiai, gimę iki š. m. rugsėjo 23 d., sekmadienio vidurnakčio.

NEĮTRAUKTI į sąrašą Nr. 1

- ✗ 2 sąrašas skirtas asmenims, kurie paprastai gyvena šiuo adresu, bet kurių šuo metu laikinai nėra š. m. rugsėjo 23 d. sekmadienio vakarą. Šie asmenys turi būti nurodyti, kaip nedalyvaujantys, toliau nurodytame 2 sąraše.
- ✗ Studentai, kurių nėra namuose š. m. rugsėjo 23 d. sekmadienio vakarą. Šie asmenys turi būti nurodyti, kaip nedalyvaujantys, toliau nurodytame 2 sąraše.
- ✗ Kūdikiai, gimę po š. m. rugsėjo 23 d., sekmadienio vidurnakčio.

1 SĄRAŠAS Asmenys, DALYVAUJANTYS namų ūkyje š. m. rugsėjo 23 d., sekmadienio vakarą

Asmenų skaičius

Vardus ir pavardes nurodykite DIDŽIOSIOMIS RAIDĖMIS

1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				

Atsakykite į kiekvienam asmeniui skirtus klausimus ta pačia tvarka, kaip nurodyta 4 psl. pradžioje.

Atsakykite į asmenų 7, 8, 9 ir t. t. klausimus papildomose individualiose formose, kurias galima gauti iš savo Apklausėjo(s).

NEDALYVAUJANTYS ASMENYS

ĮTRAUKTI į sąrašą Nr. 2

- ✓ Visi asmenys, kurie paprastai gyvena šiuo adresu, bet kurių šuo metu laikinai nėra š. m. rugsėjo 23 d. sekmadienį.
- ✓ Į mokyklą ar kolegiją išvykę studentai.

NEĮTRAUKTI į sąrašą Nr. 2

- ✗ Visi įtraukti į 1 sąrašą.

2 SĄRAŠAS Nedalyvaujantys asmenys, kurie paprastai gyvena namų ūkyje

Asmenų skaičius

Vardus ir pavardes nurodykite DIDŽIOSIOMIS RAIDĖMIS

1																				
2																				
3																				
4																				

Atsakykite į nedalyvaujančiam asmeniui skirtus klausimus ta pačia tvarka, kaip nurodyta čia 22-23 psl.

Jei š. m. rugsėjo 23 d. sekmadienio vakarą nėra daugiau nei 4 įprastinių gyventojų, kreipkitės pagalbos į savo Apklausėją.

Asmuo 1

Įrašykite DIDŽIOSIOMIS RAIDĖMIS

Pažymėkite langelį kaip parodyta

1 Jūsų vardas ir pavardė? (Asmuo 1)

Vardus ir pavardes (DIDŽIOSIOMIS RAIDĖMIS)

2 Jūsų lytis?

- 1 Vyriška 2 Moteris

3 Jūsų gimimo data?

Diena	Mėnuo	Metai
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Ryšių klausimas netaikomas asmeniui 1.

4 Jūsų giminytės ryšys su asmeniu 1?

Pažymėkite tik vieną langelį kiekvienam asmeniui

Asmens 1 ryšiai su	Asmeniui 1
Vyras ar žmona	1 <input type="checkbox"/>
Partneris (įskaitant tos pačios lyties partnerį)	2 <input type="checkbox"/>
Sūnus ar dukra	3 <input type="checkbox"/>
Pavaikis	4 <input type="checkbox"/>
Brolis ar sesuo	5 <input type="checkbox"/>
Motina ar tėvas	6 <input type="checkbox"/>
Pamotė / patėvis	7 <input type="checkbox"/>
Anūkas	8 <input type="checkbox"/>
Kitaiip susijęs	9 <input type="checkbox"/>
Nesusijęs (įsk. įvaikintus asmenis)	10 <input type="checkbox"/>

5 Jūsų santuokinė būklė?

Atsakykite, jei 15 m. amžiaus ar vyresnis (-ė)

Pažymėkite tik vieną langelį

- 1 Nevedęs, netekėjusi (niekada nesusituokęs ar neturėjęs to pačios lyties civilinės partnerystės)
- 2 Susituokęs (pirmoji santuoka)
- 3 Pakartotinai susituokęs
- 4 Registruota tos pačios lyties civilinė partnerystė
- 5 Išsiskykęs (-usi)
- 6 Išsituokęs (-usi)
- 7 Našlys (-ė)

6 Jūsų gimimo vieta?

Nurodykite vietą, kur gyveno motina jums gimus

Jei AIRIJOJE (įskaitant Šiaurės Airiją), įrašykite GRAFYSTĘ

Jei kitur UŽSIENYJE, nurodykite ŠALĮ

7 Kur paprastai gyvenate?

- 1 ČIA šiuo adresu
- 2 Kitur AIRIJOJE (įskaitant Šiaurės Airiją), įrašykite savo PILNĄ ADRESĄ

- 3 Kitur UŽSIENYJE, nurodykite ŠALĮ

8 Esate nuomininkas (-ė), kur paprastai gyvenate?

- 1 Taip 2 Ne

9 Kur paprastai gyvenote prieš metus?

Atsakykite, jei 1 m. amžiaus ar vyresnis (-ė)

- 1 TOJE PAČIOJE VIETOJE, kaip dabar
- 2 Kitur AIRIJOJE (įskaitant Šiaurės Airiją), įrašykite GRAFYSTĘ

- 3 Kitur UŽSIENYJE, nurodykite ŠALĮ

10 Ar kada nors gyvenote ne Airijos Respublikoje ilgiau nei vienerius metus ar ilgiau?

Atsakykite, jei 1 m. ar vyresnis (-ė) r gyvenate Airijos Respublikoje

- 1 Taip 2 Ne

Jei „TAIP“, įrašykite METUS paskutinį kartą gyvenote Airijos Respublikoje

Paskutiniosios gyvenamosios vietos ŠALIS

11 Jūsų pilietybė?

Jei turite daugiau nei vieną pilietybę, prašome nurodyti visas

- 1 Airijos
- 2 Kita PILIETYBĖ, įrašykite

- 3 Neturite pilietybės

12 Jūsų etninė grupė / kilmės šalis?

Pasirinkite VIENĄ skiltį nuo A iki D, tada pažymėkite reikiamą langelį

A Baltaodis

- 1 Airijos
- 2 Airių klajoklis
- 3 Romas
- 4 Bet kokia kita baltaodžių kilmė

B Juodaodis ar juodaodis airis (-ė)

- 5 Afrikietis (-ė)
- 6 Bet kokia kita juodaodžių kilmė

C Azijietiška ar azijiečių kilmės airis (-ė)

- 7 Kinų
- 8 Indijos / Pakistano / Bangladešo
- 9 Bet kokia kita azijietiška kilmė

D Kita, įskaitant mišrią grupę / kilmę

- 10 Arabų
- 11 Mišri, nurodykite aprašyme
- 12 Kita, nurodykite aprašyme

13 Jūsų religiniai įsitikinimai, jei yra?

Pažymėkite tik vieną langelį

- 1 Netikintis
- 2 Romos katalikų
- 3 Airijos Bažnyčia
- 4 Islamas
- 5 Krikščionis ortodoksas
- 6 Presbiterijonų
- 7 Kita, įrašykite savo RELIGIJĄ

14 Ar kalbate airiškai?

Atsakykite, jei 3 m. amžiaus ar vyresnis (-ė)

- 1 Taip 2 Ne

Jei „taip“, ar kalbate airiškai?

Pažymėkite taikomus langelius

- 1 Kasdien, švietimo sistemoje
- 2 Kasdien, ne švietimo sistemoje
- 3 Kas savaite
- 4 Ne dažniau
- 5 Niekada

Jei „taip“, ar gerai kalbate airiškai?

Pažymėkite tik vieną langelį

- 1 Labai gerai
- 2 Gerai
- 3 Negerai

15 Ar augote namų ūkyje, kuriame airių kalba buvo pagrindinė vartojama kalba?

Atsakykite, jei 18 m. amžiaus ar vyresnis (-ė)

1 Taip 2 Ne

16 Ar turite bet kurių iš nurodytų ilgalaikių sveikatos sutrikimų ar negalių?

- (a) Aklumas ar rimtas regėjimo sutrikimas Taip Ne
- (b) Kurtumas ar rimtas klausos sutrikimas Taip Ne
- (c) Bazinių fizinių veiklų sutrikimas, toks kaip vaikščiojimas, lipimas laiptais, siekimas, kėlimas ar nešimas Taip Ne
- (d) Protinis neįgalumas Taip Ne
- (e) Mokymosi, atminties ar koncentracijos sutrikimas Taip Ne
- (f) Psichologinis ar emocinės būklės ar protinės sveikatos sutrikimas Taip Ne
- (g) Skausmo, kvėpavimo ar bet kokios lėtinės ligos ar sveikatos būklės sutrikimas Taip Ne

17 Jei „Taip“, viena iš 16 klausime nurodytų kategorijų, ar turite sunkumų atliekant toliau nurodytų veiksmų?

- (a) Apsirengimas, maudymasis ar tvarkymasis namie Taip Ne
- (b) Išėjimas iš namų viena (-ai) apsipirkti ar vizitas pas gydytojus Taip Ne
- (c) Dirbti darbe ar versle ar lankyti mokyklą ar kolegiją Taip Ne
- (d) Dalyvavimas kitoje veikloje pvz.: laisvalaikis ar transporto naudojimas Taip Ne

18 Kokia jūsų sveikatos būklė apskritai?

Pažymėkite tik vieną langelį

- 1 Labai gera
- 2 Gera
- 3 Patenkinama
- 4 Bloga
- 5 Labai bloga

19 Ar rūkote tabako produktus?

Pažymėkite tik vieną langelį

- 1 Taip - kasdien
- 2 Taip - retkarčiais
- 3 Ne - mečiau
- 4 Niekada nerūkiu

20 Kaip paprastai vystate į darbą, mokyklą, kolegiją ar vaikų globos įstaigą?

Pažymėkite tik vieną langelį, ilgiausia jūsų įprastinės kelionės dalis, atstumas

- 1 Nedirbu, nesimokau, nelankau kolegijos ar vaikų globos įstaigos
- 2 Pėsčiomis
- 3 Dviračiu
- 4 Autobusu, mikroautobusu r tarp miestiniu autobusu
- 5 Traukiniu, „DART“ ar „LUAS“
- 6 Motociklas ar motoroleris
- 7 Važiuoju automobiliu
- 8 Keleivis automobilyje
- 9 Furgonas
- 10 Kita (įskaitant sunkvežimį)
- 11 Dirbu paprastai namie ar iš namų

21 Kada paprastai išeinate iš namų į darbą, mokyklą, kolegiją ar vaikų globos įstaigą?

- 1 Nedirbu, nesimokau, nelankau kolegijos ar vaikų globos įstaigos
- 2 Prieš 06:30 val.
- 3 06.30 – 07.00
- 4 07.01 – 07.30
- 5 07.31 – 08.00
- 6 08.01 – 08.30
- 7 08.31 – 09.00
- 8 09.01 – 09.30
- 9 Po 09:30 val.

22 Kiek laiko trunka kelionė į darbą, mokyklą, kolegiją ar vaikų globos įstaigą?

Nurodykite minutėmis

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

23 Ar teikiate reguliarią nemokamą asmeninę pagalbą ar remiate sergantį, turintį sveikatos problemų šeimos narį, kaimyną ar draugą, ar tai susiję su amžiumi ar negalia?

1 Taip 2 Ne

Jei „Taip“. Kiek valandų per savaitę?

Įrašykite valandas

Globa teikiama 24 val., 7 dienas per savaitę, 168 val. per savaitę

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

24 Ar reguliariai padedate ar dalyvaujate savanoriškame darbe bet kurioje iš šių veiklų be užmokesčio?

Pažymėkite visus taikomus langelius

- 1 Socialinė ar labdaros organizacija
- 2 Religinė grupė ar bažnyčia
- 3 Sporto organizacija
- 4 Politinė organizacija
- 5 Jūsų bendruomenė
- 6 Ne

25 Jei esate iki 15 m. amžiaus

▶ Pereikite į K35

26 Ar baigėte mokytis?

1 Taip 2 Ne

Jei „Taip“, nurodykite „AMŽIŲ“, kada baigėte

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------

27 Koks aukščiausias išsilavinimo laipsnis (pilnas ar nepilnas), kurį įgijote iki šios dienos?

Pažymėkite tik vieną langelį

- 1 Jokio formalaus išsilavinimo
- 2 Pradinis švietimas NFQ Lygis 1 ar 2
- 3 Nepilnas vidurinis NFQ 3 lygis Žemesnė / vidutinio lygio / grupinė pažyma
- 4 Aukštesnis vidurinis NFQ Lygis 4 ar 5 Brandos atestatas
- 5 Techninis ar profesinis NFQ Lygis 4 ar 5
- 6 Aukštesnio lygio liudijimas / baigtas profesini NFQ 6 lygis
- 7 Aukštesnio išsilavinimo liudijimas NFQ 6 lygis
- 8 Įprastinis bakalauro laipsnis ar nacionalinis diplomas NFQ 7 lygis
- 9 Bakalauro laipsnis su pagyrimu / profesinė kvalifikacija ar abu NFQ 8 lygis
- 10 Antrosios pakopos diplomas ar magistro laipsnis NFQ 9 lygis
- 11 Doktoratas (Fil. Dr.) ar aukštesnis NFQ 10 lygis

Ypač įtraukite visus pradinio, vidurinio ir trečiojo lygio studentus, kurie gyvena ne namuose mokymosi metu, kurių NĖRA šiuo adresu š. m. rugsėjo 23 d. sekmadienio naktį.

A1 Koks šio asmens vardas ir pavardė?

Vardus ir pavardes (DIDŽIOSIOMIS RAIDĖMIS)

Deklaracija pildo asmuo, kuris atsakingas už formos pildymą

Prieš pasirašydami deklaraciją, prašome pažymėti:

- Kad užpildėte klausimus dėl jūsų būsto 2 psl.
- Kad 1 sąrašo 3 psl. buvo įtraukti visi asmenys (įskaitant lankytojus), kurie praleido š. m. rugsėjo 23 d., sekmadienio vakarą šiuo adresu.
- Kad atsakėte į visus klausimus, kurie turėjo būti atsakyti apie kiekvieną asmenį, kuris praleido š. m. rugsėjo 23 d. sekmadienio vakarą namų ūkyje (psl. 4-21 ir bet kokias papildomas individualias formas).
- Kad 2 sąrašo 3 psl. buvo įtraukti visi asmenys, kurie paprastai gyvena šiuo adresu, bet kurių laikinai nebuvo š. m. rugsėjo 23 d. sekmadienio vakarą.
- Kad atsakėte į visus 22-23 psl. esančius klausimus už visus namų ūkio narius, kurių laikinai nebuvo š. m. rugsėjo 23 d. sekmadienio vakarą.
- Kad joks asmuo nebuvo apskaitytas du kartus formoje.

A2 Koks šio asmens lytis?

1 Vyriška 2 Moteriš

A3 Šio asmens gimimo data?

Diena		Mėnuo		Metai	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

A4 Šio asmens giminystės ryšys su asmeniu 1 4 psl. ?

Pažymėkite tik vieną langelį

- 1 Vyras ar žmona
 2 Partneris (įskaitant tos pačios lyties partnerį)
 3 Sūnus ar dukra
 9 Kitas giminystės ryšys, nurodykite RYŠĮ

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

10 Nesusijęs (įskaitant įvaikintą vaiką)

Pareiškiu, kad ši forma teisinga ir užpildyta mano žiniomis ir įsitikinimu teisingai.

Parašas

Dabar užpildėte pilotinę surašymo formą.

Dėkojame už Jūsų bendradarbiavimą.

A5 Šio asmens dabartinė civilinė būklė?

Atsakykite, jei 15 m. amžiaus ar vyresnis (-ė)

Pažymėkite tik vieną langelį

- 1 Nevedęs, netekėjusi (niekada nesusituokęs ar neturėjęs to pačios lyties civilinės partnerystės)
 2 Susituokęs (-usi) (įskaitant pakartotinę santuoką)
 4 Registruota tos pačios lyties civilinė partnerystė
 5 Išsiskyręs (-usi)
 6 Išsituokęs (-usi)
 7 Našlys (-ė)

Laiko kapsulė:

Kai 2012 m. surašymo dalis, centrinis statistikos biuras pateikia vietas, kad žmonės įrašytų savo pasirinktą pranešimą. Remiantis 1993 m. Statistikos įstatymo 32, 33 ir 34 skirsniais, teisiškai garantuojama, kad šis pranešimas nebus pateiktas anksčiau nei po 100 metų. Po 100 m. šis pranešimas būtų prieinamas visuomenei.

Ar manote, kad norėtumėte pasinaudoti laiko kapsule 2021 m.?

1 Taip 2 Ne

A6 Kiek laiko iš viso šis asmuo išvykęs?

- 1 Mažiau nei 12 mėn.
 2 12 mėn. ar daugiau

A7 Ar šis asmuo buvo Airijos respublikoje š. m. rugsėjo 23 d. sekmadienio vakarą?

1 Taip 2 Ne

A8 Koks šio asmens pilietybė?

Jei jie turi daugiau nei vieną pilietybę, prašome nurodyti visas

- 1 Airijos
 2 Kita PILIETYBĖ, įrašykite

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

3 Neturite pilietybės

Jei š. m. rugsėjo 23 d. sekmadienio vakarą laikinai nėra daugiau nei 4 įprastinių namų ūkio gyventojų, kreipkitės pagalbos į savo Apklausėją.

Aiškinamosios pastabos

Klausimas H3 - Ar jūsų namų ūkiui priklauso nuosavybės teise ar nuomojasi savo būstą?

Jei nuomojatės būstą (langelis 3) ar gyvenate nuomojate būstą nemokamai (langelis 40, privalote atsakyti į antrąją klausimo dalį „kas jo savininkas (-ė)?“ Pasirinkdami savo savininką, „privataus savininko“ nuomininkai ar „vietinės administracijos“ nuomininkai (-ės) turi pažymėti atitinkamai langelius 1 ar 2, o aprūpinimo būsto asociacijų nuomininkai 9-ės) turi pažymėti „Savanoriška / kooperatinė aprūpinimo būstu tarnyba langelyje 3. Tai darykite nepaisydami ar mokate ar nemokate už nuomą pats, arba jei jį jūsų vardu apmoka HSE or kita institucija.

Klausimas H4 - Jei būstas nuomojamas, kiek mokate už namų ūkio nuomą?

Jei HSE ar kita institucija apmoka dalį nuomos, reikia įrašyti tik namų ūkio mokamą dalį. Įveskite artimiausią sumą eurais ir pažymėkite apmokėto laikotarpio langelį, pvz.: jei jūsų namų ūkis sumoka 78,60 eurų per savaitę nuomą, įrašykite 79 ir pažymėkite langelį 1. Jei visa nuoma apmokama jūsų vardu, įrašykite 0 ir pažymėkite langelį 1.

Klausimas 4 - Giminytės ryšys

Giminytės ryšio klausimas naudojamas nustatyti šeimos narius namų ūkiuose, įskaitant, kai viename ūkyje yra dvi ar daugiau šeimų. Sugyventiniai, kurie nėra susituokę, turėtų pažymėti „Partneris (-ė) kategoriją (įskaitant tos pačios lyties partnerį (ę))“.

Toliau pateikti pavyzdžiai rodo, kaip atsakyti klausimą dėl anūkų, kai seneliai yra asmenys 1 ir 2, jų suaugusi dukra yra asmuo 3 ir jos vaikas yra asmuo 4.

Pažymėkite tik vieną langelį kiekvienam asmeniui

ASMENS 4 giminytės ryšiai su	Asmenimis	1	2	3
Vyras ar žmona	1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Partneris (įskaitant tos 2 pačios lyties partnerį)	2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sūnus ar dukra	3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Pavaikis	4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Brolis ar sesuo	5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Motina ar tėvas	6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pamotė / patėvis	7	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Anūkas	8	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kitaip susijęs	9	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nesusijęs (įsk. įvaikintus 10 asmenis)	10	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Klausimas 7 - Kur paprastai gyvenate?

Šis klausimas apima jūsų įprastinės gyvenamosios vietos adresą surašymo metu. Jei gyvenate šiuo adresu mažiausiai 12 mėn. tęstinai prieš pilotinį surašymą, ar atvykote šiuo adresu 12 mėn. laikotarpiu prieš pilotinį surašymą, ketindamas likti čia mažiausiai vienerius metus, privalote pažymėti 1 langelį (ČIA šis adresas). Jei jūsų įprastinė gyvenamoji vieta nėra čia, bet kitoje Airijos vietoje (įskaitant Šiaurės Airiją) privalote pažymėti 2 langelį ir įrašyti pilną adresą.

Bendrosios gairės - kad asmens įprastinė gyvenamoji vieta yra toje vietoje, kur jį(s) praleidžia naktinio poilsio dalį. Šios specialios gairės turi būti taikomos:

- Asmenys išvykę iš namų per savaitę, bet grįžta į šeimos namus savaitgaliais - šeimos namai - jų įprastinė gyvenamoji vieta.
- Pirminiai ir antriniai studentai, kurie yra išvykę iš namų ir gyvena pensionuose, ir trečiojo lygio studentai kolegijose ar universitetuose - šeimos namai - jų nuolatinė gyvenamoji vieta
- Jei asmuo praleido ar ketina praleisti 12 ar daugiau mėnesių institucijoje - institucija - jų nuolatinė gyvenamoji vieta.
- Asmenys, kurie reguliariai gyvena daugiau nei vienoje nuolatinėje gyvenamojoje vietoje per metus - vieta, kurioje jie gyvena didesnę laiko dalį, laikoma įprastine gyvenamąja vieta.

Klausimas 9 - Kur paprastai gyvenate prieš metus?

Šis klausimas skirtas asmenims, kurių amžius siekia nuo 1 metų ar daugiau. Šios gairės, sietinos su 7 klausimu, taip pat taikomos ir šiam klausimui. Jei jūsų įprastinė gyvenamoji vieta vienerius metus prieš pilotinį surašymą buvo ta pati, tada pažymėkite langelį 1 (TA PATI VIETA, kaip dabar).

Klausimas 11 Jūsų pilietybė?

Jei turite daugiau nei vieną pilietybę, prašome nurodyti abi. Jei turite dvigubą Airijos pilietybę (pvz.: dalyvavote pilietybės suteikimo ceremonijoje) prašome pažymėti 1 ir 2 langelius ir įrašyti savo antrąją pilietybę. Žr. pvz. toliau. Jei turite dvigubą ne Airijos pilietybę, tada pažymėkite 2 langelį ir įrašykite abi.

- Airijos
- Kita PILIETYBĖ, įrašykite

F	I	L	I	P	I	N	O		

- Neturite pilietybės

Klausimas 12 - Jūsų etninė grupė / kilmės šalis?

Jei manote, kad A ir C skirsnių parinktus tinkamai aprašo jūsų etninę grupę / kilmę, trite pažymėti 11 ar 12 langelius ir įrašykite savo pilietybę pateiktuose langeliuose. Žr. pvz. toliau

- Mišri, nurodykite aprašyme
- Kita, nurodykite aprašyme

K	U	R	D	I	S	H			

Klausimas 16 - Ar turite bet kurių iš nurodytų ilgalaikių sveikatos sutrikimų ar negalių?

Šio klausimo tikslais, ilgalaikis sutrikimas ar negalia - laikoma turkusi ar tikėtina, kad truks pastaruosius 6 mėnesius ar ilgiau ar kurie (-ios) reguliariai kartojasi.

Klausimas 23 - Ar teikiate reguliarią nemokamą asmeninę pagalbą ar remiate sergantį, turintį sveikatos problemų šeimoms narij, kaimyną ar draugą, ar tai susiję su amžiumi ar negalia?

Jei teikiate reguliarią nemokamą pagalbą kaip globėja(s), nepaisant ar gaunate ar negaunate globėjo(s) išmoką / pašalpą, privalote pažymėti 1 („Taip“) langelį ir įrašyti savaitinį globos valandų skaičių.

Klausimas 27 - Koks aukščiausias išsilavinimo laipsnis (pilnas ar nepilnas), kurį įgijote iki šios dienos?

Šiame klausime išskirtos kategorijos nurodytos pagal Nacionalinį kvalifikacijų klasifikaciją (NFQ). Išsamesnės informacijos galite rasti www.QQI.ie.

Daugiau informacijos apie užsienio kvalifikacijos klasifikaciją ir kitas kvalifikacijas apskritai, galite rasti interneto adresu: www.census.ie.

Klausimas 28 - Kaip apibūdintumėte savo dabartinį darbą?

Privalote pažymėti tik vieną langelį, pasirinkdami kategoriją, kuri geriausiai aprašo jūsų pagrindinę darbovietę. Jei esate sergatingas ar išėjusi motinystės atostogų ir ketinate grįžti į darbą kitu metu, privalote pažymėti 1 langelį (Dirbate už darbo u-mokestį ar siekdami pelno).

Klausimas 35 - Darbovietės, mokyklos, kolegijos ar vaiko globos įstaigos adresas

Asmenys, išvykstantys iš namų ūkio į mokyklą, kolegiją ar vaiko globos įstaigą, turi pateikti šios vietos pilną pavadinimą ir adresą.

Vaikams, lankantiems ikimokyklinės institucijas (pvz.: vaiko globos institucija, lopšelis, darželis) ne namuose, formą pildantis asmuo turite pateikti pilną šios įstaigos pavadinimą ir adresą.